

CH four circuit spa panel—electrical installation requirements

Panel para spa de cuatro circuitos de CH—requisitos de instalación eléctrica

Tableau de répartition à quatre circuits pour piscine à remous CH—spécifications d'installation électrique



CH spa panel /
Panel para spa de CH /
Tableau de répartition pour
piscine à remous CH



Clamp connectors /
Conectores de abrazadera /
Connecteurs à collier

⚠ IMPORTANT

THE INSTRUCTIONS BELOW ARE A BRIEF OVERVIEW ON CH SPA PANEL INSTALLATION PROCEDURES. IT IS IMPORTANT THAT ALL ELECTRICAL CONNECTIONS TO THE SPA PANEL ARE DONE IN ACCORDANCE WITH THE NATIONAL ELECTRICAL CODE AND WITH ALL LOCAL AND STATE ELECTRICAL CODE REQUIREMENTS. TO ENSURE PROPER INSTALLATION, PLEASE HAVE A LICENSED ELECTRICIAN INSTALL THIS SPA PANEL ENCLOSURE.

⚠ CAUTION

DO NOT REVERSE-FEED OR BACK-WIRE. DO NOT SUBJECT TO MEGGER, HIGH-VOLTAGE OR HIGH-POT TESTS. REMOVE THE CIRCUIT BREAKER BEFORE HIGH-POTTING OCCURS ON THE CIRCUIT OR THE SYSTEM.

Tools required

- Slothead screwdriver
- Two (2) clamp connectors (must be purchased separately)

⚠ IMPORTANTE

LAS INSTRUCCIONES SIGUIENTES SON UNA DESCRIPCIÓN BREVE DE LOS PROCEDIMIENTOS DE INSTALACIÓN DEL PANEL PARA SPA DE CH. ES IMPORTANTE REALIZAR TODAS LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS DEL PANEL PARA SPA DE ACUERDO CON EL CÓDIGO NACIONAL DE ELECTRICIDAD Y CUMPLIR CON LOS REQUISITOS DE TODOS LOS CÓDIGOS ELÉCTRICOS LOCALES Y ESTATALES. PARA ASEGURAR UNA CORRECTA INSTALACIÓN, SOLICITE A UN ELECTRICISTA PROFESIONAL QUE INSTALE ESTE COMPARTIMIENTO DEL PANEL PARA SPA.

⚠ PRECAUCIÓN

NO ALIMENTE NI CONECTE EL PRODUCTO DE FORMA INVERTIDA. NO USE UN MEGÓHMETRO, NI SOMETA EL PRODUCTO A ALTO VOLTAJE O PRUEBAS DE ALTA POTENCIA. EXTRAIGA EL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO ANTES DE QUE SE PRODUZCA ALTA TENSIÓN EN EL CIRCUITO O SISTEMA.

Herramientas requeridas

- Destornillador de cabeza ranurada
- Dos (2) conectores de abrazadera (deben comprarse por separado)

⚠ IMPORTANT

LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS RÉSUMENT LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU TABLEAU DE RÉPARTITION POUR PISCINES À REMOUS CH. TOUS LES BRANCHEMENTS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS CONFORMÉMENT AU CODE CANADIEN DE L'ÉLECTRICITÉ, AUX CODES DES PROVINCES ET AUX CODES LOCAUX. L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.

⚠ ATTENTION

N'INVERSEZ PAS LES FILS ÉLECTRIQUES. N'EFFECTUEZ PAS D'ESSAIS AU MÉGOHMÈTRE OU D'ESSAIS DIÉLECTRIQUES. DÉBRANCHEZ LE DISJONCTEUR AVANT DE FAIRE PASSER UN COURANT À HAUTE TENSION DANS LE CIRCUIT OU DANS LE SYSTÈME.

Matériel nécessaire

- Tournevis pour vis à tête fendue
- Deux connecteurs à collier (à acheter séparément)

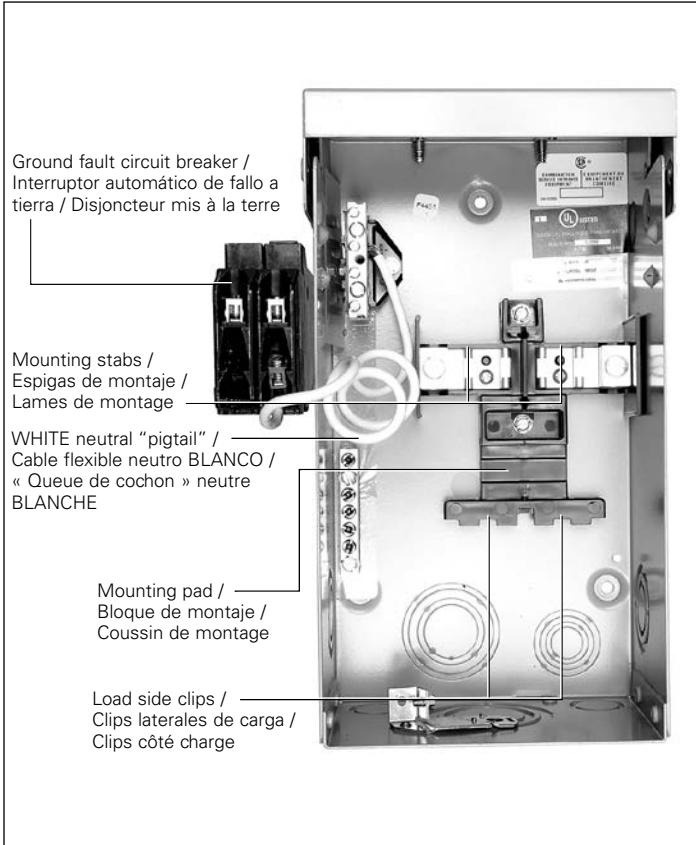


Figure 1. / Figura 1. / Figure 1.

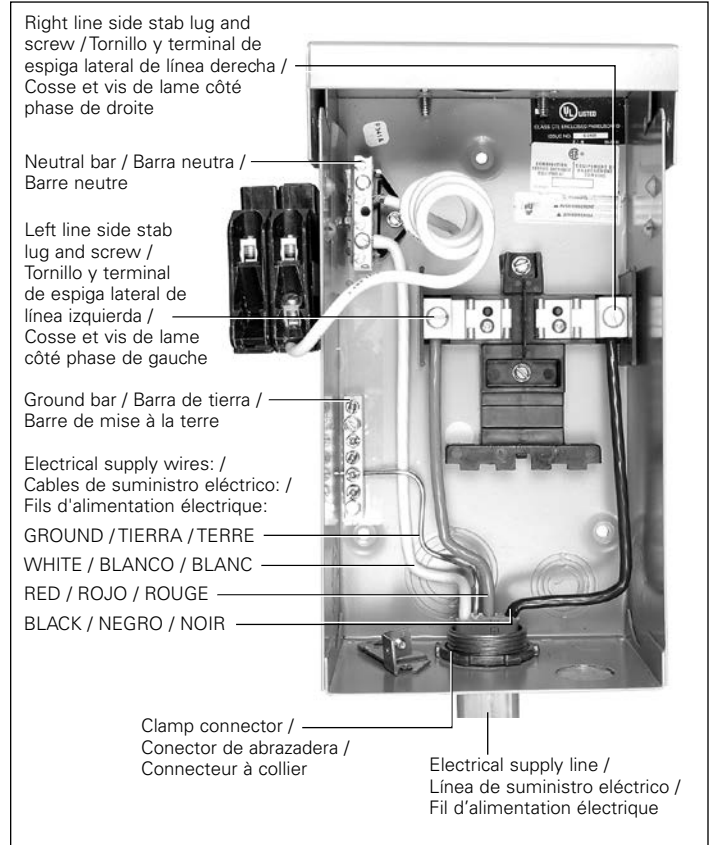


Figure 3. / Figura 3. / Figure 3.

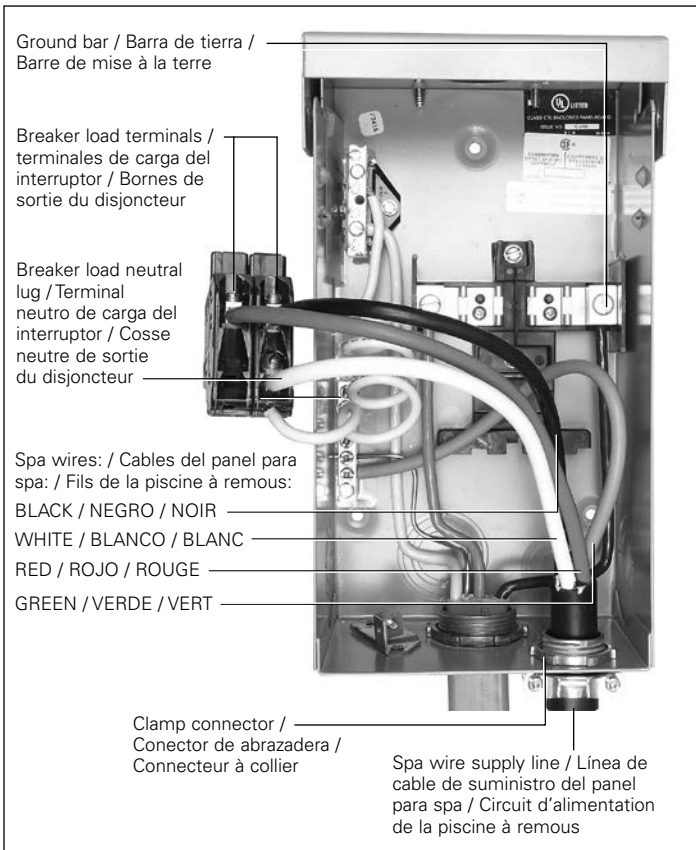


Figure 2. / Figura 2. / Figure 2.

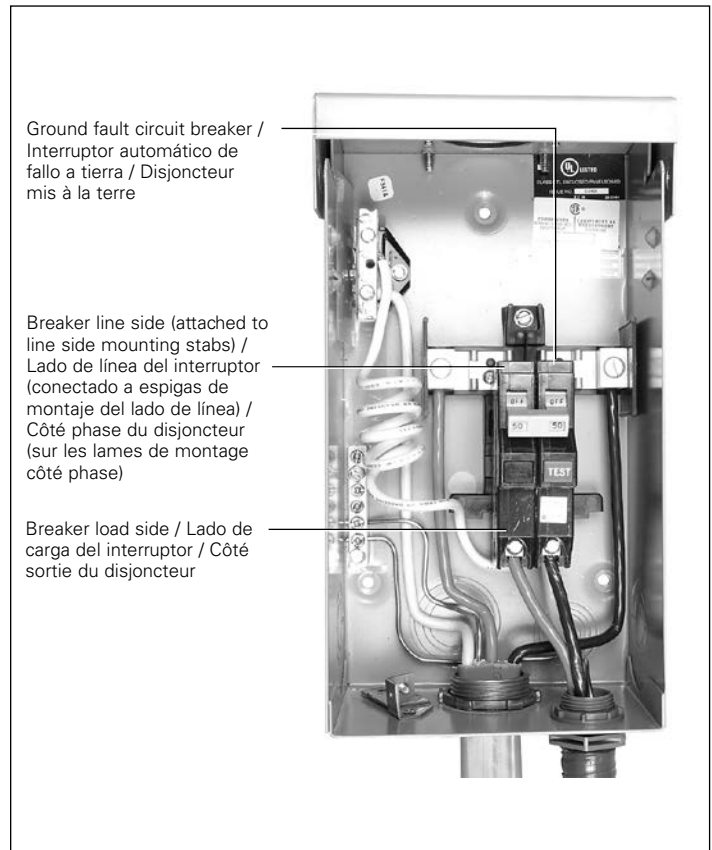


Figure 4. / Figura 4. / Figure 4.

Spa panel installation instructions

1. Remove hardware and literature from spa panel housing. Remove ground fault circuit breaker (GFCI) from the mounting pad inside the spa panel. Pull the top of the GFCI (Line Side) down and out. The top of the breaker will detach from the mounting stabs and the bottom of the breaker will slide off of the lip that holds it in place. See **Figure 1**.

Note: Leave white neutral “pigtail” wire connected to spa panel neutral bar.

2. Using a screwdriver, loosen the Line Side Stab Lug screws from the breaker mounting pad.

⚠ WARNING

WHEN A CIRCUIT BREAKER IS ENERGIZED, THERE ARE HIGH VOLTAGES PRESENT. BEFORE WORKING ON A CIRCUIT BREAKER INSTALLED IN AN ELECTRICAL SYSTEM, MAKE SURE THAT THE CIRCUIT BREAKER FEEDING THE CIRCUIT IS OFF AND THERE IS NO VOLTAGE PRESENT WHERE WORK IS TO BE PERFORMED. DO NOT ATTEMPT TO INSTALL OR PERFORM MAINTENANCE ON EQUIPMENT WHILE IT IS ENERGIZED. CONTACT WITH ENERGIZED EQUIPMENT COULD RESULT IN DEATH, SEVERE PERSONAL INJURY, AND/OR EQUIPMENT DAMAGE.

3. Turn OFF source breaker at main panel. Bring the electrical supply wires into the box and loosely hold them in place using a clamp connector. Connect the four supply wires as follows:
 - a. WHITE (neutral wire) to spa panel NEUTRAL BAR
 - b. RED to left LINE SIDE STAB LUG
 - c. BLACK to right LINE SIDE STAB LUG
 - d. GROUND wire (typically copper) to spa panel GROUND BAR

Instrucciones de instalación del panel para spa

1. Extraiga los accesorios y la documentación del compartimiento del panel para spa. Extraiga el interruptor automático de fallo a tierra (GFCI, siglas en inglés) del bloque de montaje situado al interior del panel para spa. Jale la parte superior del interruptor GFCI (lado de línea) hacia abajo y hacia afuera. La parte superior del interruptor se desconectará de las espigas de montaje y la parte inferior del interruptor se deslizará fuera del borde que lo retiene en su lugar. Vea la **Figura 1**.

Nota: Deje el cable flexible neutro blanco conectado a la barra neutra del panel para spa.

2. Con un destornillador, afloje los tornillos del terminal de espiga del lado de línea del bloque de montaje del interruptor.

⚠ ADVERTENCIA

CUANDO UN INTERRUPTOR AUTOMÁTICO ESTÁ ACTIVADO, HAY ALTO VOLTAJE PRESENTE. ANTES DE TRABAJAR EN UN INTERRUPTOR AUTOMÁTICO INSTALADO EN UN SISTEMA ELÉCTRICO, ASEGÚRESE DE QUE EL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO QUE ALIMENTA EL CIRCUITO ESTÉ DESACTIVADO Y QUE NO HAYA VOLTAJE PRESENTE DONDE VA A REALIZARSE EL TRABAJO. NO TRATE DE INSTALAR O REALIZAR EL SERVICIO DE MANTENIMIENTO EN EL EQUIPO MIENTRAS ÉSTE ESTÁ ACTIVADO. EL CONTACTO CON EL EQUIPO ACTIVADO PUEDE RESULTAR EN LESIONES PERSONALES GRAVES O MORTALES Y/O DAÑO AL EQUIPO.

3. Desactive el interruptor surtidor en el panel principal. Introduzca los cables de suministro eléctrico en la caja y manténgalos en su lugar sin apretar usando un conector de abrazadera. Conecte los cuatro cables de suministro de la siguiente manera:
 - a. BLANCO (cable neutro) a la BARRA NEUTRA del panel para spa
 - b. ROJO al TERMINAL DE ESPIGA DEL LADO DE LÍNEA izquierdo
 - c. NEGRO al TERMINAL DE ESPIGA DEL LADO DE LÍNEA derecho
 - d. Cable de TIERRA (generalmente de cobre) a la BARRA DE TIERRA del panel para spa

Instructions d'installation du tableau de répartition de la piscine à remous

1. Enlevez les pièces et les documents se trouvant dans l'armoire électrique du tableau. Retirez le disjoncteur GFCI du coussin de montage à l'intérieur de l'armoire électrique. Abaissez le haut du GFCI (côté phase) et sortez-le. Le haut du disjoncteur se détache des lames de montage et le bas sort de son rail de positionnement. Voir la **Figure 1**.

Remarque: Laissez le fil blanc neutre « en queue de cochon » connecté à la barre neutre du tableau.

2. Avec un tournevis, desserrez les vis de la cosse de la lame côté phase du coussin de montage du disjoncteur.

⚠ AVERTISSEMENT

UN DISJONCTEUR ALIMENTÉ CONTIENT DE HAUTES TENSIONS. AVANT D'EFFECTUER DES TRAVAUX SUR LE DISJONCTEUR D'UN CIRCUIT ÉLECTRIQUE, ASSUREZ-VOUS QUE LE DISJONCTEUR GÉNÉRAL D'ALIMENTATION EST ÉTEINT ET QU'AUCUN COURANT NE CIRCULE PENDANT LES TRAVAUX. N'ESSAYEZ PAS D'INSTALLER OU DE RÉPARER UN APPAREIL SOUS TENSION. TOUT CONTACT AVEC UN APPAREIL SOUS TENSION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES, AINSI QUE DES DÉGÂTS MATÉRIELS.

3. Éteignez le disjoncteur général d'alimentation dans l'armoire électrique principale. Insérez les fils d'alimentation électrique dans l'armoire, en les maintenant en place provisoirement avec un connecteur à collier. Branchez-les de la façon suivante :
 - a. Connectez le fil BLANC (neutre) à la BARRA NEUTRE du tableau de la piscine
 - b. Connectez le fil ROUGE à la COSSE DE LA LAME CÔTÉ PHASE de gauche
 - c. Connectez le fil NOIR à la COSSE DE LA LAME CÔTÉ PHASE de droite
 - d. Connectez le fil de TERRE (habituellement en cuivre) à la BARRA DE MISE À LA TERRE du tableau de la piscine

Pull excess electrical supply wire out through clamp connector, trim wire casing and tighten connector. See **Figure 2**.

Bring the spa wires into the box and loosely hold them in place using a clamp connector. (Spas come in three-wire, 240 Vac, or four-wire, 120/240 Vac configurations. The four-wire system has a white, load neutral wire that the three-wire system does not.) Connect the spa wires as follows:

- a. WHITE to breaker LOAD NEUTRAL LUG (not in three-wire system)
- b. BLACK and RED wires to breaker LOAD TERMINALS
- c. GREEN wire to spa panel GROUND BAR

Pull excess spa wire out through clamp connector, trim wire casing and tighten connector. See **Figure 3**.

4. Remount the GFCI into the spa panel by engaging the load side (bottom) clips (**Figure 1**) first and then push the top of the breaker up and inward to engage the line side mounting stabs. See **Figure 4**.
5. Mount/remount box to wall and remount both box covers.
6. Turn ON source breaker. Turn ON spa panel GFCI. Push red TEST button on GFCI. Spa panel GFCI will “trip,” handle will move to OFF position, de-energizing the spa. To re-energize spa, move handle to the ON position. If GFCI does not trip when TEST button is pushed, call Eaton at 800-326-9513, option #1.

Jale el exceso del cable de suministro eléctrico hacia afuera a través del conector de abrazadera, corte el forro del cable y apriete el conector. Vea la **Figura 2**.

Introduzca los cables del sistema de spa en la caja y sujételos en su lugar sin apretar con un conector de abrazadera. (Los sistemas de spa vienen en configuraciones de 3 cables, 240 VCA, o 4 cables, 120/240 VCA. El sistema de 4 cables tiene un cable neutro de carga blanco que el sistema de 3 cables no tiene). Conecte los cables del sistema de spa de la siguiente manera:

- a. BLANCO al TERMINAL NEUTRO DE CARGA del interruptor (no en un sistema de 3 cables)
- b. Cables NEGRO y ROJO a los TERMINALES DE CARGA del interruptor
- c. Cable VERDE a la BARRA DE TIERRA del panel para spa

Jale hacia afuera el exceso de cable del panel para spa a través del conector de abrazadera, corte el forro del cable y apriete el conector. Vea la **Figura 3**.

4. Vuelva a montar el interruptor GFCI en el panel para spa enganchando los clips del lado de carga (lado inferior) (**Figura 1**) y luego empuje la parte superior del interruptor hacia arriba y hacia adentro para enganchar las espigas de montaje del lado de línea. Vea la **Figura 4**.
5. Monte/vuelva a montar la caja a la pared y vuelva a instalar las cubiertas de la caja.
6. Coloque el disyuntor de la fuente en la posición de activado ON. Coloque el GFCI del panel para spa en la posición ON. Presione el botón TEST rojo del GFCI. El GFCI del panel para spa se “disparará,” la manija se moverá a la posición de desactivado OFF, lo cual desactivará el sistema de spa. Para volver a activar el sistema de spa, mueva la manija a la posición ON. Si el interruptor GFCI no se activa cuando usted presiona el botón TEST, llame a Eaton al 800-326-9513, opción No. 1.

Tirez la longueur de fil électrique en trop pour la sortir du collier, décapez le fil et serrez le connecteur. Voir la **Figure 2**.

Insérez les fils électriques de la piscine dans l’armoire, en les maintenant en place sans serrer dans un connecteur à collier. (Les piscines sont fournies en configuration 3 fils, 240 V c.a. ou 4 fils, 120/240 V c.a. La configuration à 4 fils comprend un fil de sortie neutre de couleur blanche supplémentaire.) Branchez les fils de la piscine de la façon suivante :

- a. Connectez le fil BLANC (neutre) à la COSSE NEUTRE DE SORTIE du disjoncteur (absent sur le dispositif à 3 fils)
- b. Connectez les fils NOIR et ROUGE aux BORNES DE SORTIE du disjoncteur
- c. Connectez le fil VERT à la BARRE NEUTRE du tableau de la piscine

Tirez la longueur de fil électrique en trop pour la sortir du collier, décapez le fil et serrez le connecteur. Voir la **Figure 3**.

4. Remontez le GFCI dans l’armoire électrique de la piscine en insérant d’abord les clips du côté sortie (en bas) (**Figure 1**), puis en enfonçant le haut du disjoncteur vers le haut, afin d’engager les lames de montage côté phase. Voir la **Figure 4**.
5. Montez/remontez l’armoire sur le mur et ajoutez les deux couvercles.
6. Allumez le disjoncteur général d’alimentation. Allumez le GFCI du tableau de la piscine. Enfoncez le bouton rouge TEST du GFCI. Le GFCI du tableau de la piscine doit disjoncter, déplaçant la poignée sur sa position OFF (arrêt) et coupant le courant d’alimentation de la piscine. Pour rétablir le courant, remettez la poignée sur sa position ON (marche). Si le GFCI ne disjoncte pas lorsque le bouton TEST est enfoncé, appelez Eaton au 800-326-9513, option n° 1.

Eaton
1000 Eaton Boulevard
Cleveland, OH 44122
United States
Eaton.com

© 2015 Eaton
All Rights Reserved
Publication No. IL00301001Y / Z16023
January 2015

© 2015 Eaton
Todos los derechos reservados
Publicación N.º IL00301001Y / Z16023
Enero de 2014

© 2015 Eaton
Tous droits réservés
Publication n° IL00301001Y / Z16023
Janvier 2014

Eaton is a registered trademark.

All other trademarks are property of their respective owners.